

## Le Monde du cinéma

### Vocabulaire utile

#### Général

Festival (m) de Cannes .....

## Byd y Sinema

### Geirfa ddefnyddiol

#### Cyffredinol

film (m) comique ..... comedi  
dessin (m) animé ..... cart n  
documentaire (m) ..... ffilm ddogfen

interprètes (m/f pl) .....	cast
cabotin (m) .....	hamiwr, goractiwr
figurant(e) (m/f) .....	rhodiwr
premier rôle (m) .....	prif actor
premier rôle féminin (m) .....	prif actores
second rôle (m) .....	actor cynhaliol/ategol
second rôle féminin (m) .....	actores gynhaliol/ategol
star (f) .....	seren
vedette (f) .....	seren
vedette (f) éclair .....	seren cameo
antihéros (m) .....	gwrtharwr
héros (m) .....	arwr
héroïne (f) .....	arwres
méchant (m) .....	dihiryn
personnage (m) .....	cymeriad
protagoniste (m/f) .....	prif gymeriad
passage éclair (m) .....	ydddangosiad cameo
célèbre (adj) .....	enwog
(bien) connu (adj) .....	adnabyddus
inconnu (adj) .....	anadnabyddus
peu connu (adj) .....	anghyfarwydd

### L'histoire

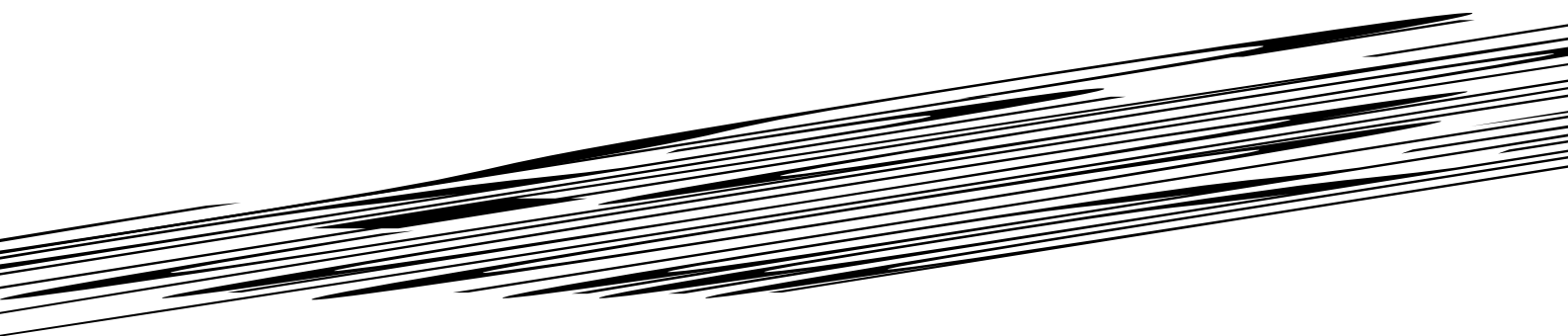
action (f) .....	drama, plot, cynllun
ambiance (f) .....	awyrgylch
découpage (m) .....	bwrdd stori
dialogue (m) .....	deialog
diégèse (f) .....	byd mewnol y ffilm/stori
histoire (f) .....	stori, hanes
intrigue (f) .....	plot, cynllun
personnage (m) .....	cymeriad
scénario (m) .....	sgript
script (m) .....	sgript

### Stori

### L'équipe

bruteur (m) / bruiteuse (f) .....	peiriannydd effeithiau sain
cadreur (m) / cadreuse (f) .....	gweithredwr camera
cameraman (m) .....	gweithredwr camera
cascadeur (m) / cascadeuse (f) .....	styntiwr / styntwraig
cinéaste (m/f) .....	cyfarwyddwr, gwneuthurwr ffilm
coiffeur (m) / coiffeuse (f) .....	cynllunydd gwallt
décorateur (m) / décoratrice (f) .....	cynllunydd set
directeur (m) / directrice	styntiwr

### Criw



au premier plan .....	yn y tu blaen
au ralenti .....	mewn symudiad araf, yn araf
cadre (m) .....	ffrâm
clip (m) .....	clip
contre-jour (m) .....	golau ôl, ôl-olau
dans le champ .....	yn y llun
éclairage (m) .....	golau, goleuo
extrait (m) .....	clip
fermeture en fondu (f) .....	pylu allan, toddi
flou (adj) .....	aneglur, niwlog
flou (m) artistique .....	ffocws meddal
fondu (m) .....	toddi
fondu (m) en ouverture .....	pylu mewn
fondu au noir (m) .....	pylu allan, toddi
fondu enchaîné (m) .....	pylu allan, toddi
gros plan (m) .....	saethiad agos, golwg agos
hors champ .....	o olwg y camera
image (f) .....	ffrâm
off .....	heb fod ar y sgrîn
panoramique (m) .....	saethiad panio / tremio
panoramique (m) vertical .....	gogwydd, gwyriad
plan (m) d'ensemble .....	saethiad pell, golwg o bell
plan (m) rapproché .....	saethiad agos canolig
plan (m) serré .....	saethiad agos, golwg agos
plan fixe (m) .....	ffrâm fferru
plein cadre .....	ffrâm llawn
point (m) (de vue) .....	ffocws
premier plan (m) .....	blaendir, tu blaen
prise (f) .....	saethiad
prise (f) de vue en intérieur .....	golygfa tu mewn
prise(f) de vue en extérieur .....	golygfa tu allan
ralenti (m) .....	mewn symudiad araf, yn araf
scène (f) (d'action) .....	saethiad
séquence (f) .....	golygfa
sur l'écran .....	ar y sgrîn
travelling (m) .....	tracio
très gros plan (m) .....	saethiad agos iawn
zoom arrière (m) .....	llacio / swmio allan
zoom avant (m) .....	chwyddo / swmio mewn

### **Quelques verbes**

apparaître en fondu .....	pylu mewn
arrêter .....	fferru
bruiteur .....	ychwanegu sain
cadrer .....	fframio saethiad
cartonner .....	llwyddo

### **Rhai berfau**

cataloguer .....	teipgastio
censurer .....	sensro
couper .....	torri
se dérouler .....	digwydd
diriger .....	cyfarwyddo
disparaître en fondu .....	pylu allan
être à l'affiche .....	cael ei ddangos
faire apparaître <i>quelque chose</i> en fondu .....	ymdoddi
faire disparaître <i>quelque chose</i> en fondu .....	pylu
faire la mise au point sur .....	canolbwyntio ar
faire le point sur .....	canolbwyntio ar
faire un bide .....	methu
faire un panoramique de .....	panio, tremio
interpréter .....	perfformio, actio
jouer un rôle .....	chwarae rhan
mixer les sons .....	cymysgu sain
monter .....	golygu
produire .....	cynhyrchu
projeter .....	dangos
tourner en extérieur .....	ffilmio ar leoliad
tourner un film / une scène .....	gwneud ffilm / saethu golygfa